

資 料

1. 調査団員・氏名
2. 調査行程
3. 関係者（面会者）リスト
4. 合同技術会議議事録（Memorandum）
5. 事業事前計画表（事業化調査時）
6. 資料収集リスト

資料1 調査団員・氏名

1. 調査団員・氏名

氏名	担当分野	所属
① 渡邊 亮平	業務主任/施工計画・積算Ⅰ	片平エンジニアリング インターナショナル
② 相良 秀孝	橋梁設計Ⅰ	片平エンジニアリング インターナショナル (補強)
③ 山宿 壮	施工計画・積算Ⅱ	片平エンジニアリング インターナショナル
④ 青木 康司	橋梁設計Ⅱ	片平エンジニアリング インターナショナル (補強)
⑤ 鈴木源太郎	通訳 (仏語)	片平エンジニアリング インターナショナル (補強)

資料2 調査行程

2. 調査行程

日程			業務主任/ 施工計画・積算I	橋梁設計II	通訳(仏語)	施工計画・ 積算II
月	日	曜	渡邊亮平	青木康司	鈴木源太郎	山宿 壮
9月	22	土	東京(11:10)⇒パリ(16:40) JL405便			
	23	日	パリ(16:30)⇒ダカール(20:15) AF718便			
	24	月	JICA表敬訪問(9:00)、EOJ表敬訪問(10:30) MIA表敬訪問(14:00)			
	25	火	ダカール(15:45)⇒バマコ(17:15) V7 730便			
	26	水	表敬訪問DNR(9:00)、DNR協議(10:00)、データ収集			
	27	木	バレ橋現場視察(DNR同行)			
	28	金	バレ橋現場視察(DNR同行)、データ収集			
	29	土	団内協議、データ整理			
	30	日	バマコ(21:40)⇒ダカール(23:10) V7 705便	キディラ橋梁現場視察		
10月	1	月	OMVS、MIA協議(10:00) データ収集	キディラ橋梁現場視察 (カイ州道路局同行)		
	2	火	データ収集、解析	キディラ橋梁現場視察		
	3	水	データ収集、解析	データ収集		
	4	木	OMVS、MIA、DNR、AATR協議(10:00) データ収集、解析	データ収集		
	5	金	OMVS協議(12:00) データ収集、解析	データ収集		
	6	土	団内協議、データ整理	バマコ(21:40)⇒ダカール(23:10) V7 705便		
	7	日	団内協議、データ整理			
	8	月	データ整理、帰国報告書作成			
	9	火	JICA, EOJ帰国報告(9:00)、ダカール(23:00)⇒ AF719便			
	10	水	ダカール⇒パリ(6:20) / パリ(19:05)⇒ JL406便			
	11	木	パリ⇒東京(13:55)			

- 注) EOJ : 日本大使館
 OMVS : セネガル河開発機構(セネガル、マリ、モーリタニア、ギニア)
 MIA : インフラ衛生省(セネガル)
 AATR : 道路建設庁(セネガル)
 DNR : 国家道路局(マリ)

資料3 関係者（面会者）リスト

3. 関係者（面会者）リスト

9月24日(月)

於：在セネガル日本国大使館 (L'Ambassade du Japon au Sénégal)

Mr. Hasama Hisanobu	Conseiller de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 迫 久展	在セネガル日本国大使館参事官
Mr. Kakuda Takanari	Premier Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 角田 崇成	在セネガル日本国大使館一等書記官
Mr. Takazawa Akihiro	Premier Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 高沢 昭博	在セネガル日本国大使館一等書記官
Mr. Higuchi Sei-ichi	Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 樋口 誠一	在セネガル日本国大使館一等書記官
Mr. Sugiyama Hiroki	Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 杉山 弘樹	在セネガル日本国大使館二等書記官

於：JICA セネガル事務所 (Le Bureau de la JICA au Sénégal)

Mr. Irei Eizen	Représentant Résident du Bureau de la JICA au Sénégal
Mr. 伊禮 英全	JICA セネガル事務所長
Ms. Hayashi Emiko	Adjointe au Représentant Résident du Bureau de la JICA
Ms. 林 恵美子	JICA セネガル事務所員

於：「セ」国社会基盤・衛生省 大臣室 (Le Ministère des Infrastructures et de l'Assainissement: MIA)

Mr. Habib SY	Ministre des Infrastructures et de l'Assainissement
Mr. ハビブ シ	社会基盤・衛生大臣
Mr. Thierno GUYE	Directeur du Cabinet du MIA
Mr. ティエルノ ケイエ	社会基盤・衛生省 官房長
Mr. Bougouna KOUTA	Conseiller Technique de la DTP du MIA
Mr. ブクマ クッタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 技術顧問
Mr. Yaya DIATTA	Chef Division Politique de Gestion des Routes de la DTP
Mr. ヤヤ ティアッタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 道路管理政策課長

9月26日(水)

於：「マ」国設備・運輸省 (Le Ministère de l'Équipement et des Transports : MET)

Mr. Khalilou Bougounno SANGHO	Secrétaire Général du MET
Mr. カリルウ ブクノ サンホー	設備・運輸省 次官
Mr. Issa Hassimi DIALLO	Directeur National Adjoint des Routes du MET
Mr. イッサ ハシミ ディアロ	設備・運輸省 道路局次長
Mr. Moussa N'DIAYE	Chef de Division Travaux, Contrôle et Technologie (DTCT)
Mr. ムッサ ソンヂャイエ	設備・運輸省 道路局 工事・施工管理・技術課長
Mr. Mamadou Naman KEITA	Chef de Division Etudes et Planification (DEP)
Mr. ママトウ ナマン ケイタ	設備・運輸省 道路局 調査・計画課長
Mr. Almeimoune ALI	Coordinateur du Projet de la DNR du MET
Mr. アルメイムネ アリ	設備・運輸省 道路局 プロジェクト・コーディネータ
Mr. Boubacar KOITA	Chef de Projet Kita-Sékokoto
Mr. ブバカル コイタ	設備・運輸省 道路局 キタ - セコト区間業務主任
Mr. Cheick Oumar DOUMBIA	Mission de Contrôle Kita- Sékokoto, SOCETEC

Mr. シェイク ウマル トゥンビエ SOCETEC 社 キタ - セコト区間施工管理業者

9月27日(木)

於：「マ」国道路整備事業キタ施工管理事務所 (Le Bureau de la Mission de Contrôle Kita-Sékokoto)

Mr. Cheick Oumar DOUMBIA Mission de Contrôle Kita-Sékokoto, SOCETEC

Mr. シェイク ウマル トゥンビエ SOCETEC 社 キタ - セコト区間施工管理業者

於：キタ郡知事庁舎 (La Préfecture du Cercle de KITA)

Mr. Ibrahima Hamma TRAORE Préfet du Cercle de KITA de la Région de Kayes

Mr. イブラヒマ ハマ トラオレ カイ州 キタ郡知事

於：バレ橋建設サイト

Mr. Amadou MALLE Responsable de l'AGERROUTE du Tronçon Kita-Sékokoto

Mr. アマトゥ マレ キタ - セコト区間 AGERROUTE 責任者

Mr. Nation KONE Responsable de la Subdivision des Routes de KITA

Mr. ナシオ コネ キタ県道路局事務所 所長

バマコからの同行者

Mr. Issa Hassimi DIALLO Directeur National Adjoint des Routes du MET

Mr. イッサ ハシミ ディアロ 設備・運輸省 道路局次長

Mr. Almeïmoune ALI Coordinateur du Projet de la DNR du MET

Mr. アルメイムネ アリ 設備・運輸省 道路局 プロジェクト・コーディネーター

9月28日(金)

於：「マ」国 ATTM 社 バンカシ採石場 (La Station de Carrière Bencassi de l'ATTM)

Mr. Khalifa BERWEIGATT Responsable de la Station de Carrière Bencassi de l'ATTM

Mr. ハリファ ベルウェイガット ATTM 社 バンカシ採石場責任者

Mr. Sall ZAHI Opérateur de la Station

Mr. サル サヒ ATTM 社 バンカシ採石場機材オペレーター

於：ATTM 社 施工管理事務所 (Le Bureau des Travaux Kita-Sékokoto de l'ATTM)

Mr. Ely Ould SIDAHMED Directeur des Travaux Kita-Sékokoto de l'ATTM

Mr. エリ ウルト シディアメット ATTM 社 キタ - セコト区間施工管理部長

10月1日(月)

於：「セ」国社会基盤・衛生省 公共事業局 (La Direction des Travaux Publics : DTP / Le MIA)

Mr. Bassirou GUISSÉ Secrétaire Général du MIS

Mr. バシルウ ギッセ 社会基盤・衛生省 次官

Mr. Gaflo NIANG Conseiller Technique de la DTP du MIA

Mr. ガフロ ニャン 社会基盤・衛生省 公共事業局 技術顧問

Mr. Malang FAÏY Chef Division Planification et Programme de la DTP

Mr. マラン ファイ 社会基盤・衛生省 公共事業局 企画・計画課長

Mr. Yaya DIATTA Chef Division Politique de Gestion des Routes de la DTP

Mr. ヤヤ ディアッタ 社会基盤・衛生省 公共事業局 道路管理政策課長

Mr. Karamoko TRAORE Chef de projet de l'Agence Autonome des Travaux Routiers

Mr. カラムコ トラオレ 道路建設庁 プロジェクト担当

Mr. Boubacar CAMARA	Chef Division Infrastructures et Transports de l'OMVS
Mr. フェハカール カマラ	OMVS 高等弁務官付 インフラ・輸送課長
Mr. Sugiyama Hiroki	Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 杉山 弘樹	在セネガル日本国大使館二等書記官
Mr. Irei Eizen	Représentant Résident du Bureau de la JICA au Sénégal
Mr. 伊禮 英全	JICA セネガル事務所長
Ms. Hayashi Emiko	Adjointe au Représentant Résident du Bureau de la JICA
Ms. 林 恵美子	JICA セネガル事務所員
Mr. Mamadou NDOME	Adjoint au Directeur des Programmes du Bureau de la JICA
Mr. ママトゥントゥム	JICA セネガル事務所プログラム担当所員

10月2日(火)

於：JICA セネガル事務所 (Le Bureau de la JICA au Sénégal)

Mr. Irei Eizen	Représentant Résident du Bureau de la JICA au Sénégal
Mr. 伊禮 英全	JICA セネガル事務所長
Mr. Mamadou NDOME	Adjoint au Directeur des Programmes du Bureau de la JICA
Mr. ママトゥントゥム	JICA セネガル事務所プログラム担当所員

10月3日(水)

於：「セ」国道路建設庁 (L'Agence Autonome des Travaux Routiers : AATR)

Mr. Karamoko TRAORE	Chef de projet de l'Agence Autonome des Travaux Routiers
Mr. カラムコ トラオレ	道路建設庁 プロジェクト担当

於：社会基盤・衛生省 公共事業局 (La DTP / Le MIA)

Mr. Malang FAÏY	Chef Division Planification et Programme de la DTP
Mr. マラン ファイ	社会基盤・衛生省 公共事業局 企画・計画課長
Mr. Yaya DIATTA	Chef Division Politique de Gestion des Routes de la DTP
Mr. ヤヤ ティアッタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 道路管理政策課長

10月4日(木)

於：「セ」国社会基盤・衛生省 会議室 (La Salle de Réunion / Le MIA)：合同会議
セネガル側出席者

Mr. Thierno GUYE	Directeur du Cabinet du MIA
Mr. ティエルノ ケイエ	社会基盤・衛生省 官房長
Mr. Bougouna KOUTA	Conseiller Technique de la DTP du MIA
Mr. ブグマククタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 技術顧問
Mr. Malang FAÏY	Chef Division Planification et Programme de la DTP
Mr. マラン ファイ	社会基盤・衛生省 公共事業局 企画・計画課長
Mr. Yaya DIATTA	Chef Division Politique de Gestion des Routes de la DTP
Mr. ヤヤ ティアッタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 道路管理政策課長
Mr. Karamoko TRAORE	Chef de projet de l'AATR
Mr. カラムコ トラオレ	道路建設庁 プロジェクト担当
Mr. Boubacar CAMARA	Chef Division Infrastructures et Transports de l'OMVS
Mr. フェハカール カマラ	OMVS 高等弁務官付 インフラ・輸送課長
マリ国側出席者	
Mr. Issa Hassimi DIALLO	Directeur National Adjoint des Routes du MET

Mr. イッサ ハシミ ティアロ	設備・運輸省 道路局次長
Mr. Moriba KONE	Ingénieur des Transports du MMEE
Mr. モリハ コネ	鉱業・エネルギー・水省 輸送部門エンジニア
日本側出席者	
Mr. Sugiyama Hiroki	Deuxième Secrétaire de l'Ambassade du Japon au Sénégal
Mr. 杉山 弘樹	在セネガル日本国大使館二等書記官
Ms. Hayashi Emiko	Adjointe au Représentant Résident du Bureau de la JICA
Ms. 林 恵美子	JICA セネガル事務所員
Mr. Mamadou NDOME	Adjoint au Directeur des Programmes du Bureau de la JICA
Mr. ママトゥ ヌントゥム	JICA セネガル事務所プログラム担当所員

10月5日(金)

於：「セ」国社会基盤・衛生省 公共事業局 (La Direction des Travaux Publics / Le MIA)

Mr. Malang FAÏY	Chef Division Planification et Programme de la DTP
Mr. マラン ファイ	社会基盤・衛生省 公共事業局 企画・計画課長
Mr. Yaya DIATTA	Chef Division Politique de Gestion des Routes de la DTP
Mr. ヤヤ ティアッタ	社会基盤・衛生省 公共事業局 道路管理政策課長
Mr. Karamoko TRAORE	Chef de projet de l'AATR
Mr. カラムコ トラオレ	道路建設庁 プロジェクト担当
マリ国側出席者	
Mr. Issa Hassimi DIALLO	Directeur National Adjoint des Routes du MET
Mr. イッサ ハシミ ティアロ	設備・運輸省 道路局次長
Mr. Moriba KONE	Ingénieur des Transports du MMEE
Mr. モリハ コネ	鉱業・エネルギー・水省 輸送部門エンジニア

於：セネガル河開発機構 (L'Organisation de la Mise en Valeur du fleuve Sénégal : OMVS)

Mr. Boubacar CAMARA	Chef Division Infrastructures et Transports de l'OMVS
Mr. ブバカル カマラ	OMVS 高等弁務官付 インフラ・輸送課長

於：JICA セネガル事務所 (Le Bureau de la JICA au Sénégal)

Ms. Hayashi Emiko	Adjointe au Représentant Résident du Bureau de la JICA
Ms. 林 恵美子	JICA セネガル事務所員

資料4 合同技術会議議事録 (Memorandum)

合同技術会議議事録 (Memorandum)

Mémorandum

Dans le cadre du Projet de Construction des Ponts sur le Corridor du Sud, une mission d'étude a été envoyée pour la revue de la mise en oeuvre du Projet. Pour ce qui est de l'exécution de l'aménagement du pont de Balé qui fait l'objet du présent Projet, l'équipe d'ingénieur-conseil et le représentant de la Direction Nationale des Routes (DNR) ont convenu des points mentionnés ci-dessous. Sur la base de ces points arrêtés, la Mission d'étude fera l'analyse au Japon et rédigera un rapport qui sera soumis à la partie malienne vers le mois de janvier 2008.

1. Programme de l'aide financière non remboursable du Japon

La Mission d'étude a expliqué de nouveau à la partie malienne le programme de l'aide financière non remboursable du Japon et la partie malienne en a pris acte.

2. Etendue de la coopération japonaise dans l'aménagement du pont de Balé

Les deux parties ont convenu et arrêté de l'étendue du présent Projet indiquée ci-dessous et la partie malienne a validé de nouveau le plan de conception du pont de Balé, présenté par la Mission d'étude. Par ailleurs, la partie malienne a déjà entamé la coordination entre le présent Projet et le projet d'aménagement routier.

Etendue du présent Projet (Pont de Balé)

(1) Construction du pont de Balé (Longueur de projet : 110,5 m)

(2) Voies d'accès

• Longueur

Du côté de la rive gauche : 16,10 m (Point de jonction avec le projet d'aménagement routier : PK.237 + 045)

Du côté de la rive droite : 13,55 m (Point de jonction avec le projet d'aménagement routier : PK.237 + 185)

• Altitude des points de jonction avec le projet d'aménagement routier

Du côté de la rive gauche : 255,218 (Point de jonction avec le projet d'aménagement routier : PK.237 + 045)

Du côté de la rive droite : 255,636 (Point de jonction avec le projet d'aménagement routier : PK.237 + 185)

• Revêtement : Enduit superficiel bicouche

(3) Installations accessoires

Marquages au sol, Poteaux indicateurs, etc.

RW 

3. Tâches à la charge de la partie malienne pour la construction du pont de Balé

(1) Aménagement de la voie d'acheminement des matériaux et matériels des travaux jusqu'au site du pont de Balé,

a) Voie d'acheminement

En ce qui concerne le tronçon Kita-Balé, la voie d'acheminement (la largeur, la structure, etc.) est bien faite. Cependant, lors de la visite conjointe sur le site le 27 septembre 2007, les deux parties ont constaté quelques endroits dégradés par les fortes pluies de 2007 et une pente un peu forte qui se situe à la rive gauche d'un ouvrage de franchissement (PK.247 + 700). La partie malienne s'est engagée à réparer ces endroits dégradés par les pluies et à adoucir la pente un peu forte avant la fin décembre 2007, ainsi qu'à maintenir cette voie d'acheminement en bon état jusqu'à la fin de construction du pont de Balé.

b) Ouvrages d'art de franchissement

Lors de la visite conjointe sur le site le 27 septembre 2007, les deux parties ont constaté qu'il n'y a pas d'ouvrages de franchissement (radiers) permettant de traverser un petit cours d'eau ou des terrains marécageux aux endroits PK.248 + 800 et PK.249 + 400. La partie malienne s'est engagée à aménager ces deux endroits avant la fin décembre 2007, en aménageant un radier, etc., qui permet de franchir les points d'eau toute l'année.

c) Aménagement du pont de Bakoye

Les deux parties ont constaté que les travaux d'aménagement du pont de Bakoye se poursuivent très bien. Lors de la visite conjointe sur le terrain le 27 septembre 2007, l'entreprise ATTM, chargée de ces travaux, a coulé le béton de la 5^{ème} travée de la dalle du tablier du pont. La partie japonaise a mesuré la largeur du pont qui est conforme aux engagements du gouvernement du Mali. Le pont sera livré à la circulation le 31 octobre 2007.

(2) Aménagement et entretien convenable des routes pour le transport interne des matériaux et matériels de construction,

La partie malienne s'est engagée à effectuer l'entretien convenable des routes, comprenant le tronçon indiqué (1) ci-dessus, destinées au transport interne des matériaux et matériels de construction, de manière à assurer la circulation stable durant toute l'année. Par ailleurs, en cas de problèmes causés pendant les travaux de construction du pont de Balé, la partie malienne prendra des mesures nécessaires promptement.

(3) Mise à disposition des terrains nécessaires aux travaux de construction pour les chantiers : le dépôt de matériaux et matériels, les installations comme centrale à béton, les bureaux de site, etc.

La Mission d'étude a présenté à la partie malienne les plans des terrains nécessaires aux chantiers : les dépôts de matériaux et matériels, les installations comme centrale à béton, les bureaux de site, etc., lors des travaux de construction. La partie malienne s'est engagée à acquérir et mettre à disposition ces terrains.

(4) Prise en charge des commissions bancaires lors de l'ouverture d'un compte bancaire au Japon (Arrangement Bancaire),

RW 

- (5) Mesures concernant l'exonération des droits de douane, le dédouanement et le transport interne des matériaux et matériels du présent Projet,
- (6) Exonération des taxes et des droits de douanes pour les ressortissants japonais lors de l'achat des biens ou des services nécessaires à l'exécution du présent Projet,
- (7) Mesures légales concernant l'entrée et le séjour au Mali et au Sénégal, et le passage libre de la frontière Mali-Sénégal des ressortissants japonais impliqués dans le présent Projet,
- (8) En cas de besoin, obtention ou délivrance des autorisations et certificats nécessaires pour l'exécution du présent Projet (par ex., pour assurer les terrains pour les ouvrages temporaires, les fouilles d'emprunt et les décharges),
- (9) Utilisation, exploitation et gestion adéquates des ouvrages après la construction (y compris les voies d'accès),
- (10) Coopération pour résoudre les problèmes qui pourraient être causés avec les habitants ou des tiers dans le cadre du présent Projet,
- (11) Prise en charge des dépenses nécessaires dans le cadre du présent Projet autres que celles couvertes par l'aide financière non remboursable du Japon.

4. Structure de l'organigramme d'exécution

La Direction Nationale des Routes (DNR) dont l'organigramme est annexé est l'organisme d'exécution de la partie malienne. D'autre part, la Direction Régionale des Routes de Kayes et la Subdivision des Routes de Kita s'occupent de la gestion et de l'entretien du pont de Balé. Leurs organigrammes sont aussi annexés au Mémoire.

5. Hauteur de passage libre du pont de Bafing

La partie malienne a confirmé la position du Gouvernement du Mali (référence Lettre No. 00919 / MET-SG du 31 août 2007 et Lettre Confidentielle No. 0139 / MMEE-SG du 06 septembre 2007) demandant à la partie japonaise et à l'OMVS le maintien du tirant d'air du pont de Bafing à 4,0 m. Pour ce qui est du pont de Bakoye, la partie malienne a rappelé que les travaux d'élargissement du pont sont terminés, conformément aux engagements du Mali dans le Procès-verbal du 05 décembre 2006.

Le représentant de l'OMVS, présent à la réunion technique, tenue à Dakar le 04 octobre 2007, a pris acte de cette information. L'OMVS adressera à la partie malienne une lettre de confirmation qui sera transmise à la partie japonaise.

Z.W



Fait à Dakar, le 04 octobre 2007



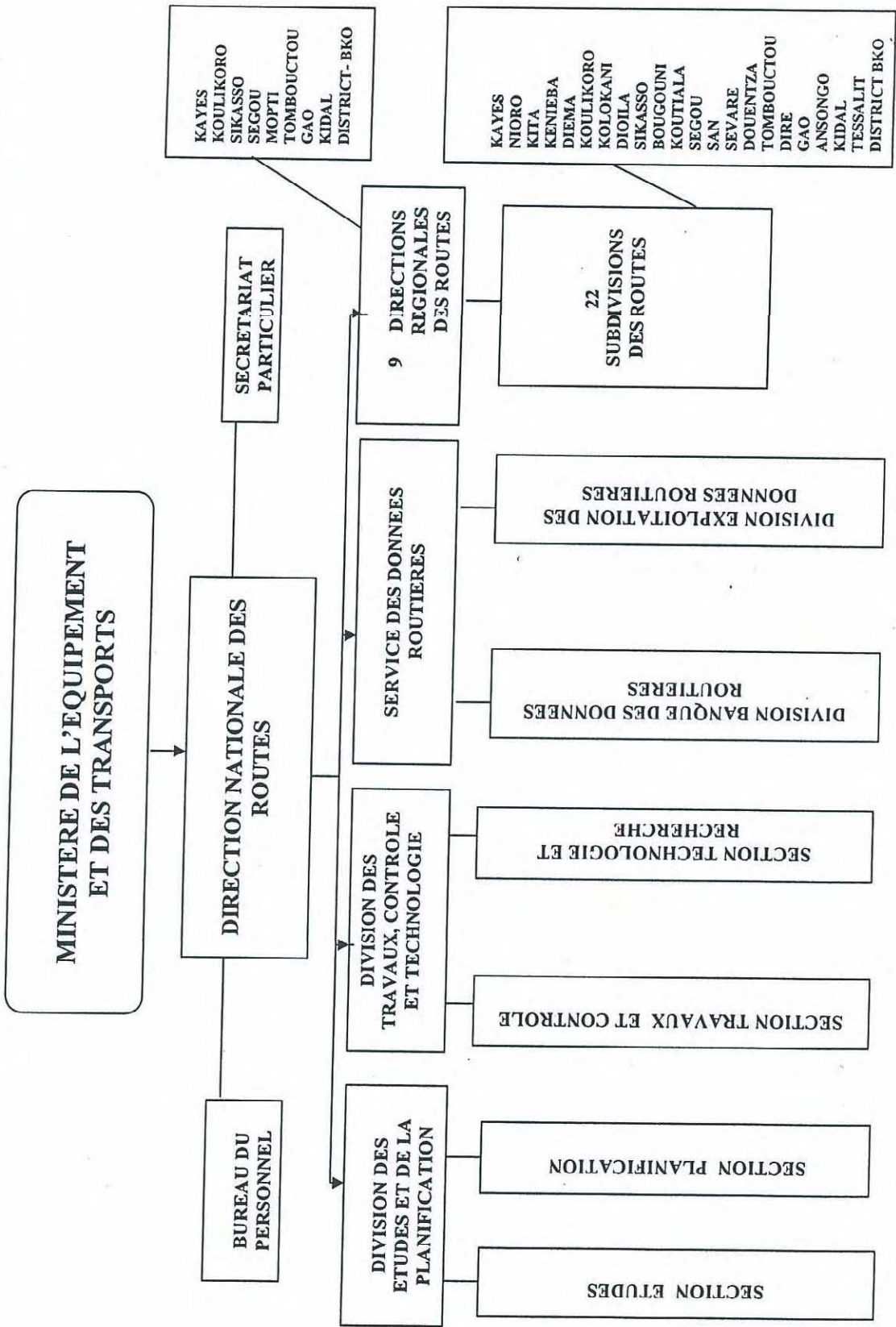
Ryohei Watanabe
Chef du Projet
Etude pour la revue de la mise en oeuvre du
Projet, Japon



Issa Hassimi Diallo
Directeur National Adjoint des Routes
Ministère de l'Équipement et des Transports
République du Mali

FW

ORGANIGRAMME DE LA DIRECTION NATIONALE DES ROUTES (DNR)



KAYES
 KOULIKORO
 SIKASSO
 SEGOU
 MOPTI
 TOMBOUCTOU
 GAO
 KIDAL
 DISTRICT-BKO

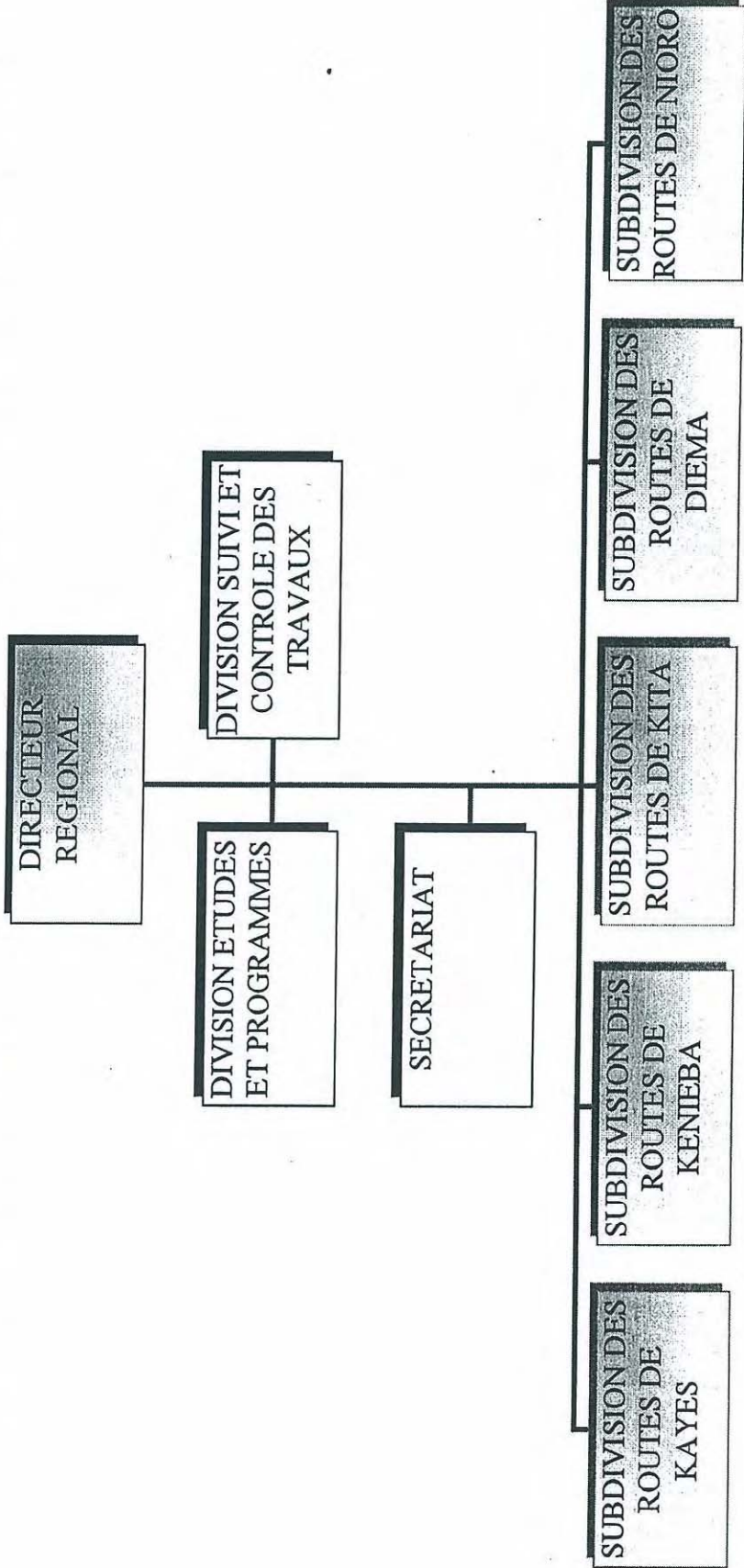
KAYES
 NIORO
 KITA
 KENIEBA
 DIEMA
 KOULIKORO
 KOLOKANI
 DIOILA
 SIKASSO
 BOUGOUNI
 KOUTIALA
 SEGOU
 SAN
 SEVARE
 DOUENTZA
 TOMBOUCTOU
 DIRE
 GAO
 ANSONGO
 KIDAL
 TESSALIT
 DISTRICT BKO

3
[Signature]

MINISTRE DE L'EQUIPEMENT
 ET DES TRANSPORTS
 - * - * - * - * - * - * - * - * - * - * - * - * - *
 DIRECTION NATIONALE
 DES ROUTES

REPUBLIQUE DU MALI
 UN PEUPLE - UN BUT - UNE FOI

ORGANIGRAMME DE LA DIRECTION REGIONALE DES ROUTES DE KAYES

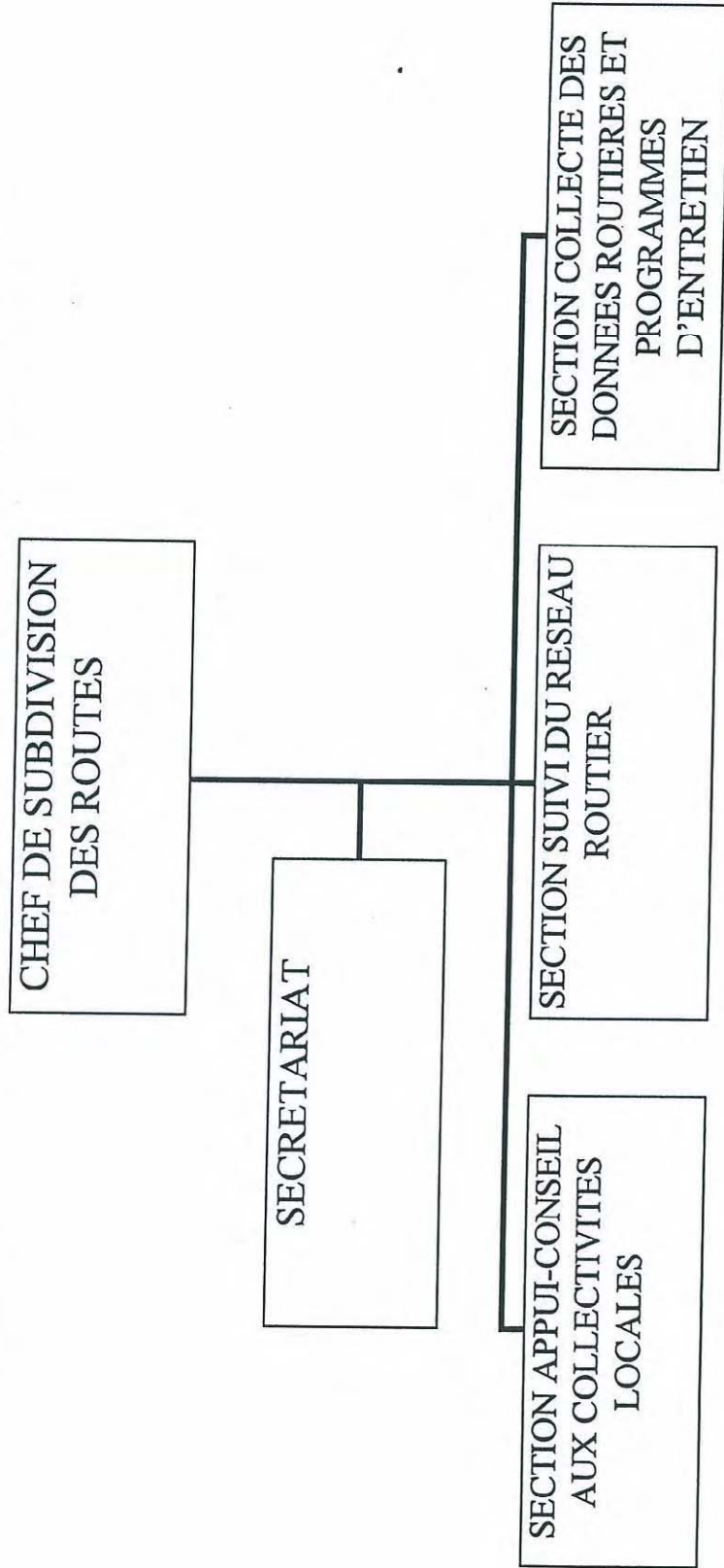


MINISTRE DE L'EQUIPEMENT
ET DES TRANSPORTS
-.-*-*-*-*-*-*-*
DIRECTION NATIONALE
DES ROUTES

REPUBLICQUE DU MALI
UN PEUPLE - UN BUT - UNE FOI

3

ORGANIGRAMME DE LA SUBDIVISION DES ROUTES DE KITA



メモランダム

南回廊橋梁建設計画において、本計画の対象であるバレ橋整備実施に関する事業化調査団が派遣され、コンサルタント・チームと国家道路局（DNR）の代表は以下の点に関して合意した。この合意した点に基づいて、日本帰国後、調査団は解析を行い、報告書を作成する。報告書は2008年1月頃を目処にマ国側に送付される。

1. 日本の無償資金協カスキーム

調査団はマ国側に対して再度日本国の無償資金協カスキームを説明し、マ国側はこれを理解した。

2. バレ橋整備の協カ範囲

双方は以下に示された本計画の協カ範囲に合意し、マ国側は調査団より提示された基本設計時のバレ橋の設計図面を再度確認した。なお、マ国側はすでに本計画と道路整備事業との調整をすでに開始している。

本計画（バレ橋整備）の協カ範囲は以下のとおりである：

(1) バレ橋の建設（計画橋長：110.5m）

(2) 取付道路

・ 延長

左岸側：16.10m（道路整備事業との接合測点：PK.237+045）

右岸側：13.55m（道路整備事業との接合測点：PK.237+185）

・ 道路整備事業との接合点高さ

左岸側：255.218（接合測点：PK.237+045）

右岸側：255.636（接合測点：PK.237+185）

・ 舗装：DBST

(3) 道路付帯施設

道路区画線、ガイドポスト等の設置

3. マ国側負担事項

(1) バレ橋建設サイトまでのアクセス道路の整備

a) アクセス道路

キタ - バレ間の工区に関して、アクセス道路（幅員・構成等）は概ね良好である。しかしながら、2007年9月27日に行われた合同サイト調査の際に、双方はいくつかの個所が2007年の豪雨で毀損され、渡河構造物の左岸側の勾配（PK.247+700地点）が急であることを確認した。マ国側は降雨で毀損された個所の修復と勾配角度の緩和を2007年12月末までに行い、その後バレ橋建設が終了するまでこのアクセス道路をよい状態で維持することを確約した。

b) 渡河構造物

2007年9月27日に行われた合同サイト調査の際に、双方はPK.248+800地点とPK.249+400地点の2個所で、小河川および沼沢地を渡河するための構造物（スピルウェイ）がないことを確認した。マ国側は2007年12月末までに、通年の交通が可能となるようなスピルウェイを整備するなどで、この2地点の整備を行うことを確約した。

c) バコイ橋整備

双方はバコイ橋整備工事の進捗を確認した。2007年9月27日における進捗状況では、床版の最終スパンのコンクリートの打設が完了していた。調査団は、講じよう車両のアクセス道路として十分な幅員を満たしていることを確認した。橋は2007年10月31日に開通予定である。

(2) 建設資機材の内陸輸送路の整備と適切な維持管理

マ国側は建築資機材の内陸輸送のために、上記(1)を含む輸送路を安定した通年交通路として確保されるように、適切な維持管理を行うことを約した。なお、バレ橋建設に際して問題が生じた場合、マ国側は速やかに必要な措置を講ずるものとする。

(3) 工事のために必要な作業ヤード、資材置き場、プラント施設、現場事務所等の用地の提供

調査団はマ国側に対して、建設工事に際して必要となる作業ヤード、資材置き場、プラント施設、現場事務所等の用地の図面を提示し、マ国側はこれらの土地の確保・提供を約した。

(4) 本計画に関し日本に口座を開設する銀行の手数料の負担 (B/A)

(5) 本計画の資機材輸入の免税措置、通関手続き及び速やかな国内輸送のための措置

(6) 本計画に従事する日本人および実施に必要な物品／サービス購入の際の課税免除

(7) 本計画に従事する日本人が「マ」国および「セ」国へ入国および滞在するために必要な法的措置及び国境の往来自由の便宜供与

(8) 必要に応じ、本計画の実施に必要な許認可証明書（仮設用地、土取場・土捨場の確保等）の取得または発行

(9) 両国の分担取り決めに基づく橋梁建設後の適切な使用および維持管理（取付道路を含む）

(10) 本計画実施において住民または第三者と問題が生じた場合、その解決への協力

(11) 両国の分担取り決めに基づく本計画実施上必要となる経費のうち、日本国の無償資金協力によるもの以外の経費の負担

4. 実施機関の組織

国家道路局（DNR）をマ国側の実施機関とし、その組織図を別添する。また、カイ州地方道路局およびキタ郡道路事務所がバレ橋の維持管理を行い、それぞれの組織図を別添する。

5. バフィン橋の桁下余裕高

マ国側は、現設計に準じバフィン橋の桁下余裕高を 4.0m とするマ国政府の見解を示した(参照: JICA 事務所長宛 2007 年 8 月 31 日付レター No. 00919/MET-SG および OMVS 高等弁務官宛 2007 年 9 月 6 日付コンフィデンシャル・レター No. 0139/MMEE-SG)。バコイ橋に関しては、マ国側は、2006 年 12 月 5 日付協議議事録におけるマ国側の履行事項に準じて、工事が終了している旨を通知した。

OMVS の代表者は、2007 年 10 月 4 日の技術会議にてこれを確認した。OMVS は確認レターをマ国側に送付し、マ国側はそれを日本側に送付することとした。

於：ダカール 2007 年 10 月 4 日

渡邊 亮平
業務主任
事業化調査団
日本

イッサ ハシミ ディアロ
国家道路局 局次長
設備・運輸省
マリ共和国

PROCES – VERBAL

DE LA REUNION DE RESTITUTION DES ETUDES DU PONT DE FALEME, PONT FRONTALIER SITUE SUR LE CORRIDOR DAKAR – BAMAKO PAR LE SUD

Dans le cadre de l'exécution de l'étude de concept de base du projet de construction du pont de Falémé, une réunion de restitution de la mission des experts de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) s'est tenue le 04 Octobre 2007 à Dakar dans la salle de conférence du Ministère des Infrastructures et de l'Assainissement (MIA). Elle a regroupé les experts du Sénégal, du Mali et de l'OMVS.

La réunion a été présidée par Monsieur Thierno Mademba Gaye, Directeur de Cabinet du MIA.

La liste de présence est jointe en annexe.

En ouvrant les travaux, Monsieur Thierno Mademba Gaye Directeur de Cabinet, après avoir souhaité la bienvenue à la délégation malienne, a émis le vœu de voir le projet de construction du pont de Falémé se réaliser dans les meilleurs délais pour permettre l'intégration régionale.

Dans ce cadre, Mr WATANABE chef de projet a rappelé que les objectifs de la mission portaient sur :

- 1) La confirmation de l'état d'avancement des travaux routiers du corridor pour la construction du pont de Balé;
- 2) Les échanges sur les caractéristiques du pont sur la Falémé et particulièrement sur la hauteur du tirant d'air.

S'agissant du premier point, la mission a, sur la base des informations reçues des deux pays, exprimé sa satisfaction sur l'état d'avancement des projets de ponts.

Concernant le pont sur la Falémé, la partie sénégalaise a fait part des résultats des discussions avec la partie japonaise sur le tirant d'air à retenir. Les préoccupations des différentes parties ont été marquées sur :

- Le tirant d'air à adopter définitivement pour la conception du pont de Falémé en concertation avec l'OMVS et les Etats concernés (Mali, Sénégal), en prenant en considération les projets en cours et futurs de l'OMVS.

yo Pw
g

- La prise en compte du tirant d'air du pont de Kidira, ouvrage situé en aval sur le même affluent en l'occurrence la Falémé. Cet ouvrage pourrait servir d'élément de comparaison et de justification de toute modification du tirant d'air qui pourrait intervenir. Selon les informations reçues, cet ouvrage a été construit par le Mali en 1994 un tirant d'air de 4.0m.

Le représentant de l'OMVS a salué l'esprit de la réunion du 4 octobre 2007 qui s'inscrit parfaitement dans le cadre de la bonne collaboration entre l'OMVS et les Etats membres. Il a confirmé à la mission de la JICA chargée de l'étude des ponts que les informations sur les tirants d'air, communiquées par l'OMVS dans sa correspondance n° 1264 du 05 septembre 2007 (note technique jointe), ne sont que des suggestions et ne constituent pas des normes car n'ayant pas été adoptées par le Conseil des Ministres de l'OMVS et par conséquent elles ne s'imposent pas aux Etats membres de l'OMVS.

La délégation du Mali a tout d'abord salué la rencontre de ce jour et a tout de même déploré le fait de n'avoir pas été conviée à la rencontre du 31 Août 2007 qui a regroupé la partie sénégalaise et l'OMVS sur la question du tirant d'air du pont de Falémé. Elle a émis le souhait qu'une telle démarche soit corrigée à l'avenir pour permettre au Comité Technique de Suivi des ponts (Mali, Sénégal) de jouer son rôle. Les deux parties malienne et sénégalaise ont convenu de la nécessité d'une concertation mutuelle.

Elle a ensuite insisté sur la célérité que doit connaître l'étude et la mise en œuvre des travaux de construction des ponts, eu égard à l'état d'avancement des projets routiers situés sur le corridor. C'est pourquoi, il a souhaité que l'OMVS prenne en compte les caractéristiques des ouvrages existants construits avant la parution de la Charte des eaux en 2002, dans l'élaboration de ses projets de navigations.

La délégation du Mali a également rappelé que la Cellule Nationale de l'OMVS et la Direction Nationale de l'Hydraulique ont toujours été associées au processus de dimensionnement des ponts au Mali.

La partie Sénégalaise a rappelé l'essentiel des discussions avec la JICA concernant le tirant d'air du pont de Falémé et a surtout insisté sur la nécessité de trouver une solution consensuelle qui prend en compte les projets existants et futurs.


YD ZILW
Page 2 sur 4

A l'issue des échanges des points de vue, il a été arrêté ce qui suit :

- 1) Etant donné que le pont sur la Falémé sera construit sur le même affluent que celui des ponts existants à Kidira (pont routier et pont ferroviaire), la hauteur du tirant d'air la plus faible de ces deux ouvrages de Kidira sera appliquée au pont de la Falémé. Toutefois, le tirant d'air maximum du pont de Falémé ne dépassera pas 5 mètres.
 - 2) Une mission conduite par l'OMVS et comprenant les experts des deux pays se rendra sur les sites des deux ponts de Kidira pour y relever la hauteur réelle des tirants d'air. Cette mission rédigera un rapport circonstancié qui sera adressé aux deux Etats pays au plus tard le 31 Octobre 2007.
- Le Ministre d'Etat, Ministre des Infrastructures et de l'Assainissement (MIA) du Sénégal en sa qualité de Président en exercice du Conseil des Ministres de l'OMVS, adressera dans ce sens une correspondance au Haut Commissaire de l'OMVS.
- 3) Les deux Etats transmettront à la JICA un avis consensuel définitif sur la hauteur du tirant d'air à retenir pour le pont Falémé après la confirmation de l'OMVS au plus tard le 15 Novembre 2007.
 - 4) Les deux Etats prendront en compte toutes les modifications portant sur le tracé routier et engendrées par l'augmentation de la hauteur du tirant d'air
 - 5) Dans le cadre de la collecte de données, la JICA a demandé à l'OMVS de lui fournir toutes les informations techniques relatives aux projets de construction des barrages de Gourbassi et Moussala, et tout autre projet situé dans la zone d'influence de la Falémé.
 - 6) Le représentant de l'OMVS a confirmé que la longueur de la travée centrale retenue dans le projet de pont de la Falémé est suffisante pour la navigation.

La partie malienne a transmis à la partie sénégalaise les salutations cordiales de Monsieur Hamed Diané SAMEGA, Ministre de l'Equipement et des Transports du Mali à son ami et frère Monsieur Habib SY, Ministre d'Etat, Ministre des Infrastructures et de l'Assainissement du Sénégal

Le Directeur de Cabinet, au nom du Ministre d'Etat, Ministre des Infrastructures et de l'Assainissement du Sénégal, a saisi cette opportunité pour adresser ses vives félicitations et ses encouragements au nouveau Ministre de l'Equipement et des Transports du Mali.

Yd R.W. 

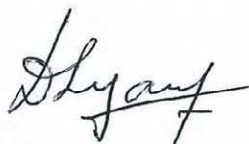
Page 3 sur 4

Les deux parties malienne et sénégalaise ont salué la disponibilité et l'esprit de collaboration dont la JICA a fait preuve dans la conduite du projet de construction des ponts sur le corridor Bamako-Dakar par le sud.

Enfin, la Délégation du Mali et la mission de la JICA ont réitéré leurs remerciements à l'endroit de la partie sénégalaise pour la chaleur de l'accueil et l'attention toute particulière dont elles ont fait l'objet durant leur séjour à Dakar.

Fait à Dakar, le 05 octobre 2007

**Pour la partie sénégalaise
Le Directeur des Travaux
Publics, pi**



Yaya Diatta

**Pour la partie malienne
Le Directeur National Adjoint des
Routes**



Issa Hassimi Diallo

Pour la mission JICA



R. WATANABE




L 04/10/2007

Liste des Personnes présentées dans une réunion ou une entrevue (en lettres d'imprimerie)

| Nom et Prénom | Nom du Ministère ou Organisation | Fonction ou Qualité |
|----------------------|--|---|
| ✓ R. WATANABE | Mission japonaise | Chef de Projet |
| ✓ Y. AOKI | « « | Conception du Pont |
| ✓ G. SUZUKI | , « | Interprète |
| ✓ HAYASHI, Emiko | JICA | Administrateur de programme |
| ✓ NDOME Mamadou | JICA | Chargé de Programmes |
| ✓ Moriba KONE | Ministère des Mines de l'Énergie et de l'Eau Mali | Expert Ingénieur des Transports |
| ✓ Issa Hassim Diello | Direction Nationale des Ponts, Routes, H. Bq et Transports | Directeur Adjoint |
| ✓ TRAORE Karamoko | AATR | chargé de projets |
| ✓ FATY Malang | DTP/MIA | Chief Division
Chef Projet |
| ✓ Yaya DIATTA | MIA/DTP | chef DPORS
DTPi |
| ✓ Boubacar CAMARA | OTVS/H.C. | Chief Division
Infrastructure et Transport |
| ○ Ndiaga SECK | DTGC | Conducteur de Travaux Géodésiques |

Y. F. R. W.

Liste des Personnes présentées dans une réunion ou une entrevue (en lettres d'imprimerie)

| Nom et Prénom | Nom du Ministère ou Organisation | Fonction ou Qualité |
|-------------------|----------------------------------|--|
| ○ Papa Goumba LÔ | MIA / CEREEQ | DG |
| ✓ SUGIYAMA Hiroki | Amb JPN | 2 ^e sec |
| ✓ KOUTA Bagouma | MIA / CTZ | CTZ |
| ✓ GAYE Thierno | MZA |  |

y) S RW

ダカール - バマコ南回廊上のファレメ国境橋調査に関わる総括会議 議事録

ファレメ橋建設計画基本設計調査において、国際協力機構（JICA）からの専門家調査団による総括会議が、2007年10月4日、ダカールの社会基盤・衛生省会議室にて開催された。この会議にはセネガル国、マリ国およびセネガル河開発機構（OMVS）の専門家も招集された。

会議は、社会基盤・衛生省 Thierno Mademba Gaye 官房長の議事で進行した。

出席者リストは別添。

会議の開始にあたり、Thierno Mademba Gaye 官房長よりマリ国代表団に対して歓迎の意が示された。その後、域内統合のためにファレメ橋の建設計画が早期に実現されることへの期待が述べられた。

これに関連して、渡邊業務主任より本調査団の目的が以下の通り説明された：

- 1) バレ橋建設のための南回廊道路整備事業の進捗状況の確認；
- 2) ファレメ橋の数値、特に桁下余裕高に関する意見交換。

1)の点に関して調査団から、両国から得た情報に基づいて、橋梁建設計画の進捗状況に対して満足の意味が表明された。

セ国側よりファレメ橋の桁下余裕高に関するこれまでの日本側との協議結果に関して報告があった。懸念事項は以下の通り：

- ・ ファレメ橋設計に適用する桁下余裕高は、OMVSの現在調整中および将来的な計画を考慮して、OMVSと関係国（マリおよびセネガル）との合議によるものとなる。
- ・ ファレメ橋の下流に位置するキディラ橋の桁下余裕高を考慮する。なぜならばキディラ橋の桁下余裕高は、ファレメ橋の桁下余裕高が変更しうる場合に、比較・説明の根拠となりうるから。これまでに得られた情報では、1994年マリ国によって建設されたこの構造物の桁下余裕高は4.0mとのことである。

まず、OMVSの代表者から、この会議の趣旨がOMVSと加盟国との良き協調関係の中に位置づけられるとして、敬意が表せられた。次にOMVSの代表者より、2007年9月5日付レターNo. 1264にてOMVSから伝えられた桁下余裕高に関する情報（添付された技術文書）は提案でしかなく、基準とならない、なぜならばOMVSの大臣委員会の承認を得て、従ってこれらの情報はOMVSの加盟国に強制されるものではない、ことをJICA調査団に対して確認された。

マ国代表団からは、まず本日の会議参加への謝意が表された。次に、2007年8月31日に開催されたファレメ橋の桁下余裕高問題に関するセ国側とOMVS側が出席した会議に招請されなかった事実について、遺憾の意が表わされた。マ国代表団から、橋梁計画に関する技術委員会（マ国・セ国）がその役割を果たすために、今後このような手続が改められることに期待の念が表わされた。両国は相互の協調の必要性を認めた。

続いてマ国側より、南回廊道路整備事業の進捗状況を考慮すれば、橋梁建設計画が迅速に実施されることが強調された。そのため、マ国側より OMVS が航路計画策定において、2002 年の水憲章の発効以前に建設された既存構造物の数値を考慮することへの期待が述べられた。

さらにマ国側は、OMVS のマリ国調整室およびマリ国家水利局は常にマ国内の橋梁の規模設定に関与していることを指摘した。

セ国側からは、ファレメ橋の桁下余裕高に関する JICA との協議の要点について指摘があり、とりわけ既存および将来的計画を考慮した合意に基づいた解決案を見出すことの必要性が強調された。

これらの意見交換がなされた後、以下の取決めがなされた：

- 1) ファレメ橋はキディラにある既存の構造物（道路橋および鉄道橋）と同じ支流上に建設されるものなので、キディラの構造物の桁下余裕高のうち、低い方の桁下余裕高をファレメ橋に適用する。しかしながら、ファレメ橋の桁下余裕高は最大でも 5m を超えるものではない。
- 2) 実際の桁下余裕高を測定するために、OMVS と両国の専門家からなる実測調査団をキディラの 2 橋の実測に派遣する。この実測調査団は詳細な報告書を作成し、遅くとも 2007 年 10 月 31 日までに両国へ提出する。
この件に関して、セネガル国社会基盤・衛生国務大臣は、OMVS 大臣委員会の議長として、OMVS 高等弁務官に宛てて書簡を送付するものとする。
- 3) 両国は、ファレメ橋の桁下余裕高に関して、合意に基づいた最終見解を、OMVS の確認を得た後、遅くとも 2007 年 11 月 15 日までに JICA へ通知する。
- 4) 両国は、桁下余裕高の嵩上げから生ずる道路線形に関する変更に対して責任を負うものとする。
- 5) データ収集に関して、JICA より OMVS に対してファレメ川流域におけるグルバシ・ダムおよびムサラ・ダム建設計画ならびにその他関連計画に関するあらゆる技術情報の提供の要請がなされた。
- 6) OMVS の代表は、ファレメ橋の中央スパンの幅が航行に十分であることを確認した。

マ国側よりセ国側に対して、マ国 Hamed Diané SAMAGA 設備・運輸相から友人であり同胞であるセ国 Habib SY 社会基盤・衛生相への挨拶を伝えた。

官房長より、セ国社会基盤・衛生相の名において、新任のマ国設備・運輸相に対して、祝辞と激励の言葉をかけられた。

マ国およびセ国は、バマコ - ダカール南回廊橋梁建設計画の活動において、JICA 側より示された柔軟さと協力の精神に敬意を表した。

最後に、マ国代表団と JICA 調査団より、セ国側の暖かな歓待とダカール滞在中の配慮に対して、謝礼が述べられた。

於：ダカール 2007年10月5日

セネガル国側
公共事業局長／代理

マリ国側
国家道路局次長

ヤヤ ディアッタ

イッサ ハシミ ディアロ

JICA 調査団

渡邊 亮平

資料 5 事業事前計画表（事業化調査時）

事業事前計画表（事業化調査時）

| |
|--|
| 1. 案 件 名 |
| マリ・セネガル国 南回廊道路橋梁整備計画 |
| 2. 要請の背景 |
| <p>内陸国のマリ共和国（以下、「マ」国）にとって、対外貿易には国際道路が不可欠であり、整備の遅れは社会経済発展および貧困削減の大きな阻害要因となっている。「マ」国の主要な外港はアビジャンであったが、コートジボワール共和国の政治危機により外港への輸送ルートの多様化の必要性はより高まっている。</p> <p>「マ」国は中期開発政策（2002～2006年）として「貧困削減戦略文書(PRSP)」を策定し、貧困削減の基本戦略の1つに「産業活動促進および経済インフラの整備」が掲げられている。ここでは、バランスのとれた地域開発計画及びインフラ整備に取り組むこととしており、経済活性化のための運輸交通部門の強化、社会サービス及び市場へのアクセス強化等が挙げられている。また、運輸部門では「道路回廊改良プロジェクト (PITC)」(2004～2007年)が策定され、南回廊道路の整備を含む、国際道路網の整備を重要目標としている。</p> <p>さらに「マ」国を含む西アフリカ8カ国が加盟する西アフリカ経済通貨同盟（以下、UEMOA）においては、地域全体の経済活性化および貧困削減のため、国境を越えて物流等を円滑にするインフラ整備が不可欠とされており、本プロジェクトの対象橋梁が位置するセネガル共和国（以下「セ」国）の首都ダカールと「マ」国首都バマコを結ぶ南回廊道路整備計画は、「マ」国、「セ」国及びUEMOAにおいて最重要プロジェクトに位置付けられている。また、同計画は「アフリカ開発支援のための新パートナーシップ (NEPAD)」においても地域統合政策を具現化するインフラ短期行動計画 (STAP) の対象として、両国における最優先事業の一つとされている。</p> <p>南回廊が通過する地域は、従来から交通路が存在していた北回廊沿線に比べ、通行困難な山岳地域や橋梁未整備の河川があるため道路網が整備されていない。さらに、本件対象橋梁の架橋位置周辺村落の住民は増水期（7月～10月）の間、交通が途絶し、住民は渡し船により渡河しており、病人の輸送、学童の通学等の社会インフラへのアクセスにも支障をきたしている。</p> <p>しかしながら、同地域には鉱物資源として現在開発中の金鉱山や、観光資源としての国立自然公園があり、また、肥沃な土壌と恵まれた水源による農業ポテンシャルが高い。南回廊の整備により、交通アクセスが悪いため約1/5程度しか利用されていない可耕地面積の有効活用による農業生産の増加、鉱物資源や観光資源の地域資源を生かした経済発展が期待されるとともに、舗装道路整備によって輸送費・維持管理費等の低減による輸送コストの削減が可能である。また、道路整備と併せて他ドナーの支援により、AIDSに対する啓発キャンペーン、飲料水を確保するための井戸建設プロジェクト等のプログラムが計画されている。このような状況を背景に、「マ」国および「セ」国は、南回廊の道路整備について他ドナーに対して支援を要請するとともに、南回廊上に位置する6橋梁の建設を我が国政府に対し要請した。</p> <p>南回廊の整備は、2005年のキタ～カティ間着工に続き2006年1月には国際機関の資金援助が相次いで表明され、南回廊全線の整備が本格的に始まりつつある。本プロジェクトは、要請対象6橋梁のうち、他ドナーによる道路整備事業の範囲内でカルバート構築等により整備される3橋を除く、ファレメ・バフィン・バレの3橋梁を整備することにより、南回廊沿道地域の通年の円滑な交通を実現させ、両国の経済活性化と貧困削減および沿道住民の社会サービスへのアクセス改善を図ることを目的とする。また、西アフリカ域内の経済の活性化、経済統合推進に寄与する。</p> <p>なお、本計画の対象橋梁はプロジェクトの対象橋梁3橋のうち、架橋位置までの工事車両のアクセス道路が確保される目処が付き、着手できる条件が整った「マ」国のバレ橋である。</p> |

3. プロジェクト全体計画概要

(1) プロジェクト全体計画の目標

南回廊沿道地域の通年の円滑な交通を実現させるとともに、ダカール～バマコ間の国際幹線道路網を強化する。

直接裨益対象の範囲及び規模：南回廊バレ橋周辺地域人口約 34.6 万人

間接裨益対象の範囲及び規模：「マ」国、「セ」国、両国民人口 2,542 万人

(「マ」国人口 1,352 万人、「セ」国人口 1,190 万人)

(2) プロジェクト全体計画の成果

ア 南回廊道路上のバレ橋が建設され、安全な通年交通が確保される。

(3) プロジェクト全体計画の主要活動

ア 南回廊道路上に位置するバレ橋を整備する。

イ 整備完成後の橋梁の維持管理を行う。

(4) 投入(インプット)

ア 日本側：無償資金協力 9.48 億円

イ 相手国側

(ア) 必要な人員：維持管理要員、約延 292 人/年

(イ) 施設の運営・維持管理に係る経費：約 14,500 US ドル/年

(5) 実施体制

主管官庁：「マ」国設備運輸省

実施機関：「マ」国国家道路局

4. 無償資金協力案件の内容

(1) サイト

「マ」国カイ州

(2) 概要

バレ橋：橋長 110.15m、取付道路延長 29.7m

(3) 相手国側負担事項

- ① プロジェクト用地確保
- ② 工事用車輛のアクセス道路の確保と維持管理
- ③ 既存バレ橋の撤去

(4) 概算事業費

概算事業費 9.50 億円

(無償資金協力 9.48 億円、「マ」国側負担 0.02 億円)

(5) 工期

詳細設計・入札期間を含め約 22.6 ヶ月 (予定)

(6) 貧困、ジェンダー、環境及び社会面の配慮

特になし。

5. 外部要因リスク（プロジェクト全体計画の目標の達成に関するもの）

他ドナーによる南回廊道路整備の進捗が計画通りに進むこと。

6. 過去の類似案件からの教訓の活用

特になし。

7. プロジェクト全体計画の事後評価に係る提案

(1) プロジェクト全体計画の目標達成を示す成果指標

| 成果指標 | 現状の数値（2006年） | 計画値（2010年） |
|------------|--------------------------|--------------------------|
| 車両通行途絶期間 | 年間4ヶ月程度 | ゼロになる |
| 通行可能な車種の制限 | 四輪駆動車のみ
（乾期中の河床渡河による） | 大型車両（トラック、バス）の年間通行が可能になる |
| 横断時間（歩行者） | 約20分（丸木舟利用） | 約2分（歩行） |

(2) その他の成果指標

特になし

(3) 評価のタイミング

2010年以降（協力対象施設完成以降）

資料6 資料収集リスト

収 集 資 料 リ ス ト

調 査 名 マリ・セネガル国南回廊道路橋梁整備計画事業化調査

| 番号 | 資料の名称 | 形態
図書・ビデオ
地図・写真等 | オリジナル・コピー | 発行機関 | 発行年 |
|-----|--|------------------------|-----------|------|------|
| 1 | TRAVAUX DE PREPARATION POUR LA
RESTITUTION AU 1 :20000 (ダム計画図) | プリント | コピー | OMVS | — |
| 2 | CARTE DU RESEAU D'INTERCONNEXION 110 ET 220
KV(送電計画図) | プリント | コピー | OMVS | — |
| 3-1 | ETUDE DE PREINVESTISSEMENT POUR LA
REGULARISATION DU FLEUVE SENEGAL
PROJET D'UN SYSTEME DE CONTROLE DES DEBITS
DANS LE BASSIN DU HAUT-SENEGAL
(セネガル河流量調整プロジェクト投資前調査報告
書)
VOLUME1B : REPPORT DE SYNTHESE
(概略報告書) | 冊子 | コピー | OMVS | 1970 |
| 3-2 | VOLUME7 : AMENAGEMENTS DE GOURBASSI,
MANANTALI ET BOUREYA
(クルバシ、マナンタリ、ブレヤの整備計画書) | 冊子 | コピー | OMVS | 1970 |
| 3-3 | VOLUME8 : AMENAGEMENTS NON RETENUS
(採用されなかった整備事業(ムサラ計画書含む)) | 冊子 | コピー | OMVS | 1970 |
| 4 | AMENAGEMENT DU FLEUVE SENEGAL POUR LA
NAVIGATION
APPEL D' OFFRES BATEAUX POUR LA DIRECTION
DE LA VOIE NAVIGABLE
(TOME3, 4)
(航路局用船舶入札招請書、特記仕様書、見積書、図
面) | 冊子 | コピー | OMVS | — |